

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piaja I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Gokler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnomása s törzss megjelölése nélkül tilos. Különb fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Mi lesz most?

Vannak emberek, akiknek annyi a dolga, hogy a sok munkától semmihez sem jutnak hozzá. Ezek rendszerint reggeltől-estig a kávéházban fejtetik ki az izzadt tevékenységüket a semmittevésben. Gyűjtik, szorgalmasan, mint a méhek, a legfrissebb híreket, szenzációnak kiadvánnyal adják tovább ismerőseiknek és ismeretleneknek is és a szerencsétlen hírek mindegyikét elferdítve és eltorzítva szállnak szájról-szájra. Az ilyen kávéházi rémhírközpont azonban nemcsak mesél és lódit, hanem alkalomadtán érdeklődik is, tanulni szeret és minden tanulságnélküli egy-egy ilyen beszélgetés.

— Mondd csak, — kérdezi az egyik ismeretlenre kíváncsi egy másik mindent tudótól — mit jelent az, hogy most mi a helyzet a liberalizmus korszakának? Nem valamelyik újságban olvastam és nem tudom, a liberális párt uralmának végét jelent-e az, vagy azt, hogy most már nem szabad azt hinni, amit akarok, hogy tudok, hanem hatóságilag előírják, milyen mentalitásban lehet élni, vagy testreszabott világszemléletet kap mindenki?

— Annyi mindent kérdezel egyszerre, hogy azt sem tudom, hol kezdjem a választást. Megpróbálom sorra venni a kérdéseidet. A liberális párt uralmának — egyelőre legalább — tényleg befejeződött, mert a legutolsó választásokon megbukott. Ez azonban nem jelenti a párt megszűnését, mert az tovább létezhetik, sőt a politikai váltogazdaság rendszerénél fogva esetleg újból elnyerhetik a kormányhatalmat is.

— Tehát akkor nincs vége a liberális korszaknak?
— Ne keverjük össze a fogalmakat. Más a liberalizmus és más a liberális párt. A liberális párt Romániában is tényleg a liberalizmus jegyében és szellemében alakult meg annak idején, de azóta sok víz folyt le a Dunán és sok mindent elmosott, elfakított, ami valamikor új és tündöklő volt. Így vagyunk a liberális korszakkal is.

— Nem értem.
— Csak türelmem! Liberális annyit jelent, hogy szabadelvű, vagyis szabaddabb elveket vall, mint a maradiak. Ez a jelző, mint pártnevezés, csaknem másfél század előtt először Spanyolországban fordult elő, ahol a konzervatívokkal, a fejlődéssei szembehelyezkedőkkel szemben nevezték magukat liberálisoknak.

— Tehát mégis új világszemlélet volt?
— Nem. Liberális lehet a politikai vagy a gazdasági rendszer, de a liberalizmus, mint olyan, nem világszemlélet. Ez is egyike annak a sok fogalomzavarnak, melyekben annyira bővelkedünk. A liberalizmus gazdaságpolitikai rendszer és elmélet elnevezése volt, amelynek eredményei tagadhatatlanok,

a maga idejében megtette a kötelességét, de kivénhedt, elaggott, túlélté önmagát.

— Túlélté önmagát?
— Igen, túlélté magát, mint ahogyan más, bizonyos korszakokhoz, azok követelményeihez alkalmazkodó, a kor talajából kisarjadt elméletek is bizonyos idő múlva elavultak, alkalmaztatásukban alkalmatlanokká váltak. Így történt a liberalizmussal is. Időszerűtlenné lett. Mint ahogyan kinevetnék azt, aki a mai fejlett gazdasági élet közepette egyszerre csak azzal állana elő, hogy kezdjük újra a cserekereskedelemmel és a bonyolult csekk-, klíring-, átutalási- vagy váltórendszerrel hagyjuk el.

— Kezdek rájönni...
— A liberális korszak annyira közel esik hozzánk időben, hogy a mai generáció nagy része még benne élt és így természetesen nehezen tudja elképzelni, hogy a végelgyengülés nem

kímélte meg a liberalizmust sem. Valahogyan nem tudják és nem akarják elhinni, hogy meghalt. Ugy vannak vele, mint azok a törökök, akik a mohácsi vész idején elhalt szultán holttestét a nap bizonyos órájában, mint élő mutatták a harcosoknak, mert attól félték, hogyha ezek megtudják vezérük halálát, nem akarnak majd tovább küzdeni. Így mutogatják ma a halott liberalizmust, melyről szeretnék elhittetni, hogy él, pedig szaga elárulja az enyészet munkáját.

— És most?
— És most élünk tovább, mint ahogyan éltek az emberek akkor is, mikor a liberalizmus megszületett. Akkor sem akarták elhinni, hogy valami új született. A viszonyok, az élet, az étellel járó állandó fejlődés azonban lassan meggyőzték az embereket, hogy van, létét nem lehet tagadni és a tagadás egyesek részéről még nem jelenti nemlétezését. Így fejlődik az élet ma is és mindig újabbat meg újabbat hoz. Jobbat

is, rosszabbat is. De mást. Ez a világ folyása.

— És a liberalizmusnak nincsen feltámadása?

— Nincsen és nem lesz, mert a halottak nem támadnak fel. Hagyjuk pihenni siri nyugalmukban és fordítsuk tekintetünket az élet kívánalmai, az élet követelményei felé. Egy rendszer halála nem jelenti azt, hogy az új rendszer alatt könnyebb az emberek dolga és most már sült madarak fognak röpködni a levegőben és az éhesnek csak száját kell tátania.

— Ez nem volt azelőtt sem.

— Most sem lesz. Az embernek mindig munkával kell megkeresnie kenyerét, amióta az isteni parancs kiütötte a paradicsomból. Lehet, hogy munkánk most még nehezebb lesz, lehet, hogy még verejtékesebb lesz, lehet, hogy újabb megpróbáltatásoknak nézünk elébe, de ne feledjük a nagy magyar költő biztatón vigasztaló szavát:

— Ember küzdj és bizva bízzál!

Vaida Alexandru pártjának kilenc megyei szervezete belépett a kormánypártba

A Vaida Alexandru volt miniszterelnök vezetése alatt álló Román Front több szervezete és vezetőségi tagja csatlakozott a nemzeti kereszténypárthoz. A fővárosi lapok azt írják, hogy Joanitescu D. R. miniszterrel együtt az Ilfov, Vlasca, Putna, Balti, Prahova, Muscel, Olt, Mures és Lapusna megyei vaidista szervezetek léptek át a nemzeti kereszténypártba. A Frontul című vaidista lap nagy cikkben számol be a Román Front több vezetőjének Goga miniszterelnökéhez való csatlakozásáról. A lap azt írja, hogy

a Román Front számos szervezetének vezetői, Joanitescu D. R. és Perjeșteanuval az

Romániának Anglia iránti rokonszenve történelmi tény

A londoni Times bucarestii tudósítás alapján közli, hogy Goga Octavian miniszterelnök fogadta a romániai angol pénzügyi érdekeltségek képviselőinek küldöttségét. A miniszterelnök kijelentette az angol küldöttség előtt, hogy

Romániának Anglia iránt táp-

élen elhatározták, hogy támogatják a Goga-Cuza-kormányt az ország romanizálására törekvő célul.

A lap aztán közli Joanitescu D. R. miniszternek Vaidához intézett levelét, amelyben utal arra, hogy Vaida politikai felfogása alapján Joanitescu erkölcsi kötelességének látja a nemzeti erőknél azon férfiak köré való csoportosulását, akik hivatottak a nacionalizálás művének megvalósítására.

A levelében közli azt is, hogy ezen meggyőződése alapján visszaveszi cselekvési szabadságát.

lált nagy rokonszenve történelmi tény és ama meggyőződésének adott kifejezést, hogy őfelsége Carol király angliai látogatása még inkább megerősíti a kapcsolatokat Anglia és Románia között.

A miniszterelnök és kormányának miniszterei az angol tőkével való együttműködést kívánják. A miniszterelnök kérte az angol kiküldötteket, hogy forduljanak hozzá, ha talán a törvények helytelen értelmezése folytán valami sérelmet szenvednének. Biztosította őket, hogy minden könnyítést megadnak azon angol vállalatoknak, amelyek kiterjesztik működésüket Romániára.

AZ IDEIGLENES BIZOTTSÁGOK KINEVEZÉSE

A belügyminiszteriumban elkészítik a megyei és községi ideiglenes bizottságok névsorát. Valószínű, hogy az új ideiglenes bizottságok névsorát Goga miniszterelnök és Cuza miniszter jóváhagyása alapján holnap, hétfőn hozzák nyilvánosságra.

AZ ÁLLAMPOLGÁRSÁGOK FELÜLVIZSGÁLÁSA

Fővárosi politikai körök értesülése szerint január 10-én megkezdik az egész országban azon állampolgárságok felülvizsgálását, amelyeket 1918 óta szereztek. A felülvizsgálásnál nem lesznek tekintettel azok nemzetiségére, akik az 1918. év óta állampolgár-

ságot kértek és kaptak. A felülvizsgálást külön bizottságok végzik.

Az állampolgárságok felülvizsgálásával kapcsolatban a fővárosi lapok azt a hírt közlik, hogy a kormány a nemzetközi szerződésekre való tekintettel csak 1920 január elseje után szerzett állampolgárságokat fogja felülvizsgálni.

DIPLOMACIAI JELENTŐSÉGŰ VADÁSZAT

A Porunca Vremi azt írja, hogy az erdélyi vadászatnak, amelyen Micescu Istrate külügyminiszter és a diplomáciai testület tagjai vesznek részt, politikai jelentősége is van és az a célja, hogy Románia és az európai államok képviselői között a kapcsolatokat szorosabbá tegye. A külügyminiszter a vadászatra való elutazása előtt királyi kihallgatáson jelent meg.

A PETRÓLEUM ÉS SÓ UJ ÁRA

A Facla című lap úgy tudja, hogy esütőrigig a kormány megállapítja

a gyapot, petróleum és a só új árát. Ennek érdekében a pénzügyminisztériumban ülést tart majd az a miniszteri bizottság, amelyet ennek a kérdésnek a megoldásával bíztak meg.

CODREANU

SAJTONYILATKOZATOT TESZ
Bucurestiből jelentik, hogy Codreanu Corneliu, a Mindent a hazáért párt kapitánya, január 13-án sajtónyilatkozatot tesz és ismertetni fogja a legionista mozgalomnak a kormányval szemben elfoglalt magatartását.

KIE A DIMINEATA ÉS AZ ADEVERUL?

A fővárosi köröket még mindig foglalkoztatja a Dimineata és az Adevurul ügye. Néhány nap előtt olyan hírek terjedtek el, hogy a két betiltott lapot egy román ipari érdekeltiség vásárolta meg és ennek az érdekeltiségnek a Cartea Romaneasca nevű vállalat is tagja lett volna. A Porunca Vremi című lap most közli a Cartea Romaneasca levelét, amely-

ben ezeket a híreket cáfolja és megállapítja, hogy nem társtulajdonosa ezeknek a lapoknak. A Porunca Vremi felveti a kérdést, hogy jelenleg mégis ki a betiltott lapok tulajdonosa.

AZ OLASZ HÓDÍTÁS ELISMERÉSE

Az olasz lapok ujabban azt a hírt közlik, hogy Románia rövidesen új meghatalmazott minisztert nevez ki, amelynek megbízó levele az olasz királynak és Etiopia császáranak fog szólni. Románia ilyenformán elismerné Olaszország abessziniai hódítását.

AZ UJSÁGÍRÓI SZABADJEGYEK

Fővárosi jelentés szerint hétfőn nevezik ki azt a bizottságot, amely az ujságírók vasúti szabadjegyeinek szétosztása ügyében határoz. Ugy tudják, hogy az ujságíróknak egyénileg kell kérvényeket benyújtani és csatolni kell a születési anyakönyvi kivonatot valamint egy olyan iratot, amelyből kitűnik, hogy a kérvényező valóban ujságíró.

még négy évig tart.

Osingtauban tizenkét japán hadihajó újabb csapatokat szállított partra. Északkeleten körülbelül félmillió kínai katona megkezdte a visszavonulást déj felé.

Holnap kezdődik Budapesten a római jegyzőkönyveket aláíró államok konferenciája

Budapesten hétfőn kezdődik a római jegyzőkönyveket aláíró államok külügyminisztereinek három napos tanácskozása. Schuschnigg osztrák kancellár és Schmidt Guidó külügyi államtitkár ma este kilenc órakor, Ciano gróf olasz külügyminiszter pedig háromnegyedtizenegy órakor érkezik Budapestre. A külföldi államférfiakat Darányi Kálmán miniszterelnök, Kánya külügyminiszter és a magyar kormány többi tagja fogadja. Ezen alkalommal igen sok külföldi ujságíró is jön Budapestre. A konferencián a három államot szorosabban érdeklődő gazdasági kérdéseket fogják elsősorban tárgyalni. Szóba kerülnek az állatexport ügyei is, mert az eddigi kontingens, amelyet Olaszország Magyarországból és Ausztriából szerzett be, a római kormánynak Jugoszláviára is ki kell terjesztenie. Szóba kerül továbbá Olaszországnak a Népszövetségből való kiválása, meg tárgyalják az általános európai kérdéseket és a különböző világkérdéseket is.

Európaszerte szélhámoskodik egy reverendás ember

A budapesti rendőrség nemrég a francia német és osztrák rendőrségtől körözvényt kapott, amely közli, hogy egy reverendás férfi Európaszerte szélhámosságokat követ el és kéri letartóztatását. A körözéshez mellékelték az illető fényképét is. Tegnap Budapesten az őrszemes rendőr észrevett egy papruhás embert, akire feltűnően ráillett a körözésben közölt személyleírás. Elővezette a rendőrségre, ahol az illető Chataut David névre kiállított francia utlevéllel igazolta magát. Kijelentette, hogy tuniszi születésű és jelenleg tanulmányuton van. Egyelőre nincsen ellene más bizonyíték, csak az, hogy nagyon hasonlít a szélhámosról kiadott fényképre.

Körülbelül egy óra múlva a budai várban figyelmesek lettek egy husz év körüli fiatalemberre, aki csak olaszul tudott beszélni. A fiatalember elmondta a rendőrnek, hogy egy pappal jött Budapestre és nem tudja, hogy az illető hol van. Erre bevitték a fiatalembert is a rendőrségre, ahol a pap kijelentette, hogy a fiatalember valóban vele érkezett. Mindkettőt őrizetbe helyezték és értesítették erről a köröző hatóságokat.

Dragomir Silviu miniszter nyilatkozott az ujságírók előtt a kisebbségi kérdésről

Dragomir Silviu kisebbségi miniszter tegnap Clujba érkezett. A sajtó munkatársai előtt kijelentette, hogy az összes kisebbségi kérdések az ő hatáskörébe tartoznak. Goga kormányelnök megbízta, hogy hallgassa meg a kisebbségek hivatott képviselőinek kívánságait és panaszait, azokban részben önállóan intézkedjék, részben pedig számoljon be tapasztalatairól a miniszbertanácsnak.

— Minden panaszt meghallgatok, — mondotta a miniszter — minden jogos kívánságot teljesítek.

Célunk nem a kisebbségek elnyomása és a túlzó nacionalizmus érvényesülése, hanem a törvények és az alkotmány alapján intézzük a kisebbségi kérdéseket.

Természetesen nem térhetünk ki a mérsékelt nemzeti áramlat érvényesülése előtt, ennek azonban nem szabad mások jogos érdekeinek rovására történni.

A miniszter azután elmondotta, hogy a kormány most a választások előkészítésén dolgozik, amit azért tart szükségesnek mert alkotmányos alapon akar kormányozni. Az ujságírók kérdésére kijelentette, hogy nincsen szó valamennyi állampolgársági bizonyítvány felülvizsgálásáról. Csak azok vesztik el állampolgársági jogukat, akik azt csalárd úton szereztek. A Romániában élő magyar kisebbséget ez a felülvizsgálás alig érdekli. Szólt azután arról, hogy nincsen szó a kisebbségi lapok megjelenésének betiltásáról.

csak olyan lapokkal szemben járnak el és megjelenésüket ideiglenesen függesztik fel, vagy pedig befiltják azokat, amelyek igaznak és céltudatos közleményekkel felelkeznek a közvéleményt.

Megemlítette, hogy a Temesvári Hírlap ügyében Willer József dr. képviselő eljár a kormánynál és az ügyet méltányosan fogják megvizsgálni.

Megemlítette még, hogy a közigaz-

gatási reformra csak az általános parlamenti választások után kerül rá a sor. Nyilatkozatát azzal fejezte be, hogy

a Romániában élő kisebbségek legyenek nyugodtak, mert a Goga-kormány célkitűzései nem irányulnak ellenük,

a kormány kizárólag a törvényekre támaszkodik. A kisebbségek ne aggodjanak közelebbi sorsuk és jövődjük miatt. **Benezej Béla**

Véresre vertek a japánok két angol rendőrtisztet

Shanghai-ban a helyzet a japánok és a külföldi hatalmak képviselői között egyre feszültebbé válik. Több japán katona a külföldi engedélyes területen minden ok nélkül nekítámadt néhány kínai járőrközelőre és azokat bántalmazta. Két angol rendőrtiszt igyekezett a megtámadottak segítségére sietni, mire a japán katonák a két rendőrtisztet véresre verték, megkötözték és behurcolták egy kaszárnyába. A két angol rendőrtisztet csupán az angol főparancsnok erőltet tiltakozására engedték szabadon. A japánok eljárása olyan elkeseredést keltett a Shanghai-ban szolgáló teljesítő angol rendőrség tagjai között, hogy lemondásukkal fenyegettek, ha az angol kormány társaiknak nem szerez a japánoknál teljes elégtételt. A bántalmazott két rendőrtiszt egyike le is mondott a rendőrségnél viselt állásáról.

Ezenkívül Shanghai területén szintén óráról-órára ismétlődnek a japánok tulkapásai. A japán katonaság egyszerűen elfoglalta Shanghai egyik legelőkelőbb szállodáját, amely egy angol állampolgár tulajdonát képezi. A japán katonák etávolították a szállodán kívül két angol zászlót és a japán zászlót húzták fel.

Az angol sajtó a legnagyobb felháborodás hangján tiltakozik a japán katonaság tulkapásai ellen. Követeli, hogy Anglia szerezzen elégtételt és egyszersmind sürgősen hajtsák végre mindazon intézkedéseket, melyek az angol világbíródalom védelmére elengedhetetlenül szükségesek?

Konoye herceg japán miniszterelnök négy esztendőös gazdasági tervet dolgozott ki, amelyet bemutatott a mikádónak. A terv célja a termelés növelése. Japánban ugyanis azt hiszik, hogy a kínai háború legalább

Január 9.

d. u. 1/25

Vén gazember

előadása a Katolikus Ifjúsági Egylet Tigrului u. 7. szám alatti helyiségében

Bogdan Anton dr. prefektus:

A Magyar Párt törvényes mozgási és működési szabadságát semmi nem fogja korlátozni

A Magyar Párt bányai tagozata képviselőtében tegnap este Gyulai János dr. alelnök és Páll György dr. főtitkár a vármegyebázaán tisztelő látogatást tettek Bogdan Anton dr. prefektusnál.

Üdvözltek kinevezése alkalmából és kiemelték, hogy multbeli prefektusi működése a legkellemesebb emlékeket hagyta hátra a magyarság lelkében.

Egyben kérték, vázolja előttük a kormányhatalomnak a magyarsággal szemben való politikai irányelveit. Kifejezést adtak egyben azon reményüknek, hogy a prefektus részéről a multban tapasztalt jóakaratot és megértést a magyarság és a Magyar Párt a jövőben is élvezni fogja.

Bogdan Anton dr. prefektus rendkívül szívélyesen válaszolt. Hangoztatta, hogy miután teljesen ismeri az itteni helyzetet és tudja, hogy a bányai magyarság mindenkor lojálisan tett eleget állampolgári kötelességeinek és

miután a Magyar Párt bányai tagozata ellen semmi kifogás sem merült fel, a jövőben is teljes megértéssel fogja a magyarság ügyeit kezelni.

Hivatkozott arra az érdekes beszélgetésre, amely 1933-ben az akkori választások folyamán Vingán az ő jelenlétében — magyar nyelven — folyt le Goga Octavian és a Mailat

magyarok vezetői között. Ezek megkérdezték, hogy mi igaz a Goga-párt magyarellenes magatartásából? Goga akkor a leghatározottabb formában cáfolta az ilyen értelmű híreszteléseket és rámutatott arra, hogy pártja mindig tisztelte a fajulhoz ragaszkodó nemzetiségeket, mindig biztatta őket, hogy maradjanak meg nemzetiségük mellett, de legyenek egyuttal lojális román állampolgárok és minden tekintetben illeszkedjenek bele az állam keretei közé.

Ez az álláspont irányadó ma is a kormányzat politikájára nézve. Ennek megfelelően — mondotta a prefektus — a Magyar Párt törvényes mozgási és működési szabadságát semmi sem fogja korlátozni.

A küldöttség köszönettel vette ündo-

másul a prefektus barátságos és megnyugtató kijelentéseit. Utána szót tett a Temesvári Hírlap betöltésének ügyét. Felhozta a miniszteri rendelet által kenyérkeresetükben fenyegetett

Az orosz tiszték összeesküdtek Stalin és Jegov élete ellen

A szovjetorosz titkos rendőrség emberei Moszkvában ismét számos tisztet letartóztattak. A tömeges letartóztatás egy újabb összeesküvés leleplezésével áll összefüggésben. Az összeesküvés Stalin és Jegov, az orosz titkos rendőrség vezetője ellen irányult.

Stalin nemrég Jagovot a vörös hadsereg vezérbiztosává nevezte ki és felhatalmazta, hogy a marsalli csillagot viselje. A katonatisztek ebben a vörös hadsereg lealacsonyítását látták. Az elkészülés olyan nagyra nőtt, hogy a tiszték egy része Stalin

magyar cselédek dolgát is. A prefektus megígérte, hogy Bucurestiben a legteljesebb jóindulattal fog ezekről a kérdésekről tárgyalni az illetékes kormányhatóságokkal.

és az új vezérbiztos meggyilkolását határozta el. Az összeesküvő tiszték karácsony másnapján egy Moszkva melletti helyőrségben titkos gyűlésre jöttek össze. Az ottani löportoronyból megszerezték a merénylet számára szükséges robbanó anyagot. A titkos értekezletéről azonban az állami rendőrség tudomást szerzett és azonnal egy csemó letartóztatást fogantatosított. Összesen huszonöt tisztet vettek fogságba. A letartóztatottak között öt tábornok is van. Sorsuk megpecsételtek tekinthető.

A nagy pénzügyi szélhámos nem természetes halállal mult ki

Megintuk, hogy Barmat Julius, a nagy pénzügyi szélhámos, az egyik belgiumi börtönben váratlanul meghalt. Egyes belga lapok meglepetéssel számolnak be Barmat haláláról és annak a gyanujuknak adnak kifejezést, hogy Barmat nem természetes halállal mult ki. Sőt arról is írják, hogy gyilkosságnak esett áldozatul. Annak idején ugyanis Belgiumban sokat beszéltek arról, hogy a belga nem-

zeti bank törvénytelen üzleteket csinált. Emiatt a perek egész serege indult meg. Ezeknek a pereknek Barmat most már az ötödik vádlottja, aki hirtelen meghalt. A vádhatóság most már az utolsó terhelő tanút vesztette el Barmat halálával. Az ujságok szigorú vizsgálatot követelnek annak a pontos megállapítására, hogy mi okozta Barmat halálát.

Anglia elismeri bizonyos feltételek mellett Olaszország abessziniai hódítását

Perth római angol nagykövet felkereste Ciano gróf olasz külügyminisztert, akivel hosszabb megbeszélést folytatott. Az angol lapok behatóan foglalkoznak ezzel a látogatással és hangoztatják, hogy annak sokkal nagyobb a fontossága, mint azt a hivatalos körök egyelőre beismerik. A fontosság kiderül abból a tényből is, hogy az angol nagykövetet Mussolini is fogadta.

A lapok szerint nemcsak arról volt szó a tárgyalásokon, hogy az angol és olasz arabnyelvű rádiók nem háborúskodnak egymással, hanem még inkább arról, hogy Anglia bizonyos feltételek mellett elismeri Olaszország abessziniai hódításait. Amennyiben az angol-olasz tárgyalások még a Népszövetség januári tanácsulése előtt eredményesen befejeződnek, úgy Anglia Genfben nem emel kifogást

Abessziniának Olaszországhoz való jogszerinti tartozásának kimondása

Óvakodjunk a meghűléstől



— „Már a csontjaimban érzem a nedveséget. Biztos, hogy meghűtem!”

— „Amint hazaérkezik, használjon CARMOL-t” bedörzsölésre és rögtön elmúlik.

*) CARMOL a legjobb bedörzsölő szer meghűlés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 lei.

Togal nemcsak egyszerű fájdalomcsillapító!



Kitűnő hatását rheuma, köszvény, ütődégszába, gripa, ideg- és fejfájásnál, hűléses megbetegedéseknel több mint 7000 orvos (közjegyzőleg hitelesített) nyilatkozata igazolja. A Togal-tabletták a fájdalom okát is megszüntetik.

Togal egy háztartásban se hiányozzék!

ellen. Ha ez bekövetkezik, — állapítják meg a londoni lapok — úgy ez megint Anglia részéről visszavonulást és Olaszország számára újabb diplomáciai eredményt jelent. Ez a körülmény erőstől g hat majd a Berlin-Róma tengelyre.

Kisorsolták a februári esküdtszéki ciklus esküdteit

A Timisoara-temesvári esküdtszék idei első ülészaka február elején kezdődik. Az ülészakra máris kisorsolták a larmine esküdtet, akik a következők: Athanasiu Gheorghe tanár, Bordan Vasile mérnök, Chimigeriu Constantin vasuti tisztviselő, Dascalu Dumitru nyugalmazott orvos, Draghinescu Gheorghe tanár, Gutu Simion szabómeister, Mircea Lazar árvaházi igazgató, Pop Amos nyugalmazott ezredes, Tírbu Gheorghe nyug. főállatorvos, akik valamennyien Timisoara-Temesvárott laknak. Ghilezan Ion boddai földműves, Bogdan Mihal Pesac-pészaki földműves, Mangol Miklós banktisztviselő, Foale Ion buziási gazdálkodó, Balan Ioan hitvány földműves, Traian Sacosul-mare-magyarszákosi kereskedő, Carmati Gheorghe silagiu iparos, Taran Dumitru Cezar-osezbai magántisztviselő, Sandrovici Gheorghe Ciacova-esakovai földbirtokos, Dragossi Gheorghe Ciavos-esávosi malomtulajdonos, Dina Gheorghe Jebel-zsebelyi gazdálkodó, Vinu Gheorghe Jamulmare-nagyzsámi földbirtokos, Ceregiu Danila Padreni-temesligeti földműves, Draghici Ilie Banloc-bánlaci kovács, Gutu Ion és Sarbu Ion detaj birtokosok, Lelea Gheorghe Cataia-gátaljai birtokos, Irimie Moisze Lipova-lippai gazdálkodó, Veljci Filip Comlos-nagykomlói gazda, Popescu Vi-sarion Belotint-belotinei gazda és Gaitin Pavel Aljos-temesillédsi gazdálkodó.

Különleges ülőbutorok

szakszerű készítése és javítása

REICHARDI GYULA

kárpitosnál

III., Bulevardul Carol 13. sz. a.

A KISÁNTANT ÉS MAGYARORSZÁG VISZONYARÓL TÁRGYALNAK PRÁGABAN. Francia lapok prágai jelentése szerint Micescu Istrate külügyminiszter prágai látogatása alkalmával a magyar kisebbségről is tárgyal. A Temps tudósítója arról értesül, hogy Prágában főleg a kisántant és Magyarország viszonyáról lesz majd szó. A két külügyminiszter megkísérli, hogy ebben a kérdésben való véleményüket összehangzásba hozzák. Micescu külügyminiszter azon lesz, hogy Prágát megnyerje Románia álláspontja számára. Kétségtelen, hogy Sztójadinovics jugoszláv miniszterelnök és külügyminiszter Prágában megszakítja berlini utazását, hogy résztvegyen a tanácskozáson. A Temps azzal fejezi be cikkét, hogy a közeli napok nagy fontossággal bírnak a kisántant magatartása tekintetében.

BEGOVITS tánciskolájában

I. kerület, Piața Libertății 4, I. emelet

Január 17-én új kurzus kezdődik

lancórak: hétfőn, szerdán, pénteken

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

8-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-62
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

VASÁRNAP, JANUÁR 9-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalat gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.

HÉTFŐ, JANUÁR 10-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a V. Alexandrilutca-ban levő Jahner K. gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-utca-ban levő Jahner R. gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelian Panajota Erud gyógy-szertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Nem kívánatos idegen

módjára kezelték a különböző európai államok Sikovszkyt, aki pedig — a fáma szerint — számlálhatatlan milliókat cipel magával. Csak hogy ezeket a súlyos milliókat gangszterkedéssel szerezte Amerikában, ahol a hírhedt Dillinger bandavezérnek tigriskölyök néven becézett alvezére volt. Sikovszkynak sikerült Dillinger agyonlövésére után millióit átmenteni Európába. Járt Svédországban, Lengyelországban, Romániában, Magyarországon és néha millióit vállalkozásokba akarta fektetni, mindenünne mint nem kívánatos idegent kiutasították. Még a tenyérnyi Andorra köztársaságnak sem kellett, pedig fömentelen pénze virágzást jelentett volna a kicsi országoskának. Sikovszky most aztán végre megnyugodhatik. A katalán kormány adott neki letelepedési engedélyt, Barcelonában fog lakni. Ha azonban a spanyol nemzeti repülőgépek a kórháza ejtenek egy bombát, az ő baba lesz. Legalább majd örököt utána Katalónia.

— Bogdan Anton dr. prefektus holnap a fővárosba utazik. A keresztény nemzeti párt Timis-torontali tagozata tegnap délelőtt Bogdan Anton dr. prefektus elnökletével ülést tartott, amelyen az egyes községi vezetők is résztvettek. Az ülésen a községek új ideiglenes bizottságainak listáit állították össze. Bogdan Anton dr. prefektus hétfőn a fővárosba utazik.

A kémkedés miatt agyonlőtt orosz emigráns nő ügye még mindig foglalkoztatja az amerikai hatóságokat

A Robinson-házaspár ügye még mindig foglalkoztatja az amerikai diplomáciát. Moszkvában ugyanis néhány hét előtt megjelent egy férfi és egy nő, akik Robinson amerikai író és felesége nevére szóló utlevéllel igazolták magukat. A házaspár nemskára nyomtalanul eltűnt, ami miatt Amerika tiltakozó jegyzéket intézett Moszkvához. A szovjethatóságok a napokban közölték, hogy a Robinson-házaspár neve alatt Amerikából egy orosz emigráns férfi és nő jött Oroszországba, hogy ott kémkedjék. A nőt

agyonlőtték, a férfinak azonban sikerült a Lubljanka-börtönből megszökni. Az amerikai hatóságok is megállapították, hogy a Robinson-házaspár utlevél valóban hamis volt, azonban ennek ellenére most ebben az ügyben újabb jegyzéket intéztek az orosz külügyi népbiztossághoz. A washingtoni külügyi hivatal ugyanis kifogásolja, hogy Amerika moszkvai nagykövétét miért csak most értesítették az esetről és nem nyomban akkor, amikor megállapították, hogy az utlevél hamis volt.

— Ma lesz a légvédelmi próbagyakorlat. Timisoara-Temesvár városban és a vármegye valamennyi községében ma tartják meg a légvédelmi gyakorlatokat, amelybe belevonják a polgárságot is. Délben egy és két óra között, este pedig kilenc és tíz között lesz a riadó. A gyárak sztrájkján rövid időközönként figyelmeztetik a közönséget a gyakorlatra. A riadó alatt a forgalom szünetel. Este a riadó idején az utcákon minden világítás megszűnik, a lakásokban pedig csak egy lehet világítás, ha az ablakokat kellően elfüggönyözik. Azok, akik a rendelkezéseket nem tartják be, száz leltől ezer lelig terjedő büntetésnek teszik ki magukat.

— A németországi középiskolákban tilos a héber nyelvet tanítani. Rust német oktatásügyi miniszter legújabb rendelete értelmében ezután a németországi középiskolákban nem szabad a héber nyelvet tanítani. A héber nyelv a német középiskolákban nem volt kötelező tantárgy és olyan tanulók tanulták, akik a teológjára, vagy a keleti nyelvekre készültek. Rust miniszter rendelete szerint a héber nyelvet ezután csak az egyetemeken szabad tanítani.

— Halálozások, Meghaltak: Szekeres Mihály hetvennégy éves nyugdíjas, özvegy Potoshepka Mária, született Petz nyolcvanöt éves, özvegy Moldovan Helena, született Stevin ötvenhét éves, özvegy Branch Amália, született Hirschl nyolcvannégy éves, Tollweg Lajos negyvenhárom éves pék, Ciutean Ion hatvan éves és Barbosu Gheorghe tizenhét éves bádogos.

— Házasság Kulbay Gyula dr. geológus, egyetemi tanársegéd (Budapest) és Hoffmann Ibolya dr. orvosnő (Budapest) házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett)

— Idősebb embereknél, kiknek székletéte rendellenes és fájdalmas, sokszor már napi 3-4 evőkanál természetes „Ferenc József” keserűviz is meghozza a normális bélkiürülést és a kielégítő anyagcserét s így jelentős megkönnyebbülést biztosít. Kérdezze meg orvosát.

— Felrobbant tizenötezer liter benzín. A franciaországi Neuville állomáson egy személyvonat összeütközött egy petróleumvonattal. Az összeütközés következtében felrobbant egy tizenötezer liter benzint tartalmazó tank. A hatalmas lángokban pillanatok alatt szénné eget az egyik mozdonyvezető és egy pályőr. A tűz aztán meggyújtotta a közeli őrházat, amelyben a pályőr felesége és gyermeke tartózkodott. Ezek a padlásra menekültek és a meggyulladt tető alatt súlyos égési sebeket szenvedtek. Egy soffőr, aki autójával a leeresztett sorompó előtt várakozott, tüzet fogott ruhájában a közeli esaternába ugrott, de még így is súlyosan összeégett.

Házasulandék! Költözők!

Olcso díjnyitott **hálószobák konyhák, festett kombinált szobák nagy választékban**

„Interior“

moderne mobile

Timisoara III, Bulev. Carol I, Et. L. Traian-híd és Mária szobor között
Telefon 21-54

— Kulturház a Muschong-téglagyá munkásai számára. Lugoj-Lugoson a Muschong-téglagyár Szladek Béla vezető igazgató kezdeményezésére a gyártelepe a munkások számára kulturházat létesített. A kulturházban nagyterem, színpad, olvasóterem újságokkal és társalgó társasjátékokkal áll a munkások részére. A felavatással együtt megalakították a Muschong-téglagyár munkásainak kulturális egyesületét, amely alkalommal Szladek vezérigazgató nagy beszédet mondott.

— Borzalmas harcok spanyol földön Spanyolországban Terne körül még mindig folynak a borzalmas harcok. A küzdelem a nemzeti és a köztársasági csapatok között ezen a frontszakaszon már huszonhárom napja tart és eddig hatvan ezer halottja és sebesülte van. Igen sok katonának a hidegnek esett áldozatul. A nemzeti csapatok tegnap elfoglalták La Cotta hegy csúcsot, amely fontos stratégiai pont. Muela közelében lelőttek három köztársasági repülőt.

Színház

Sárgapitykés közlegény még ma, vasárnap délután és este féljelen órákig továbbá hétfőn és kedden este van a színház műsorán.

Delila. Molnár Ferenc legújabb vígjátéka a színház legközelebbi ujdonsága, mely szerdán este kerül bemutatásra a legjobb szereposztásban.

Olesóáru előadások a jövő hét folyamán szerdán és csütörtökön délután lesznek a színházban. Szerdán délután 5 óra kor a múlt szezon nagysikerű operettje, Csavargólány, csütörtökön délután félő órákig pedig Meseáruház kerül színpadra.

MAGYAR SZÍNHÁZ HETI MŰSORA

Vasárnap, január 9-én: Két előadás. Délután 5 órákig: „Sárgapitykés közlegény”. Operett.

Este fél 9 órákig: „Sárgapitykés közlegény”. Operett.

Hétfőn este 9 órákig: „Sárgapitykés közlegény”, operett.

Kedden este 9 órákig: „Sárgapitykés közlegény”, operett.

Szerdán délután 5 órákig olcsóhelyi előadás „Csavargólány” operett. Este 6 órákig: Bemutató. Ujdonság. „Delila” vígjáték.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap és hétfő:

Apolló-mozi: Az elátkozott völgy.
Capitol-mozi: A bohémek varázsa.
Tivoli-mozi: Az angyal.



Jegyezze jól meg magának Primeros guminak kell annak mindig lennie! Mert sokkal finomabb, egészségesebb és is jobbat áll. Győződjön meg az utas!

Január 23—31-ig

Jubiláris
téli sporthét

Jöjjön velünk

a százéves

GYILKOSTÓHOZ!

Páradan attrakció:

Románia férfi- és női műkorcsolyázó bajnoksága a Gyilkostó jegén

Gyakorlott szőknek naponként turák szakavatoit vezetőikkel, kezdőszők számára külön tréner, ródli, sí-jöring, lovas szának, minden este tánczene.

Résztvételi díj Timisoara-Temesvártól Temesvárig mindössze 2250— lei

(Inkluzive vasuti jegyek. 25 kilométeres szánút oda-vissza Gyergyószentmiklóstól a Gyilkostóig, kétlovas szánakon, teljes ellátás 7 napon át naponként háromszori étkezéssel, a legjobb penziókban, tütésse) és világítással, ingyenes korcsó paplya használat, belépőjegy Románia műkorcsolyázó bajnoki versenyére, kezdők számára díjtalan sítérner, összes borralalók, podgyász-szállítás stb.)

Jelentkezés lapunk kiadóhivatalában!

Jelentkezési határidő: január 17.

Adó egy sziget

Erdékes árverés lesz a napokban az angol fővárosban. Martin C. Husman lord eladja a birtokában levő Sundry-szigetet, mely az Atlanti-óceán mentén a Bristol-csatorna közelében fekszik. Sundry-szigete önálló állam, külön bélyeggel és pénzelegységgel. Lakosainak a száma 480 lélek. Hosszúsága kilenc kilométer, szélessége 4 kilométer. A sziget tíz éve van a lord birtokában, most nyilvános árverésen akarja eladni.

Schuschnigg megsértette Berlint. Négy nap előtt Schuschnigg osztrák kanonár a Daily Telegraph londoni lapnak adott nyilatkozatában olyan hangon emlékeztet meg a nemzeti szocializmusról, melyet Berlinben sértőnek találtak. A Daily Mail úgy tudja, hogy a német birodalmi kormány megbízta Papen bécsi német nagykövetet, hogy ebben az ügyben az osztrák szövetségi kormánytól magyarázatot kérjen. A német kormány tudni akarja, hogy mit értett Schuschnigg a máj szakszék alatt, amely Ausztriát a nemzeti szocializmus elváltatja és mielőtt tartotta Schuschnigg annyira szükségesnek az osztrák statusquo külön kihangsúlyozását.

Kulturdelután. A Bányási Magyar Kézművelődési Egyesület a mostani hónapban ma délután öt órákor rendezte meg hatodik kulturális délutánját a Magyar Ház nagytermében. Dominich László elővívta Rákóczi című pályadíjat nyert történelmi tanulmányát, Ozorai Lajos tanár pedig emlékbeszédet mond Reviczky Gyula költőről. A kulturális művészi részét Pálffy Lili hegedűművésznő szolgáltatta, ak. Szakmáry Ilonka zongorabére mellett Mozart egyik remekművét játszta el. A beléptíj személyenként 10 és husz lejt. A jövedelmet az egyesület tudományos pályázatainak díjaira fordítják.

A budapesti Szent István Társulat új elnöke. Budapesti Szent István Társulat Serédi Jusztinián úr elbore hercegprímás elnökletével létesített, amelyen a társulat elnövé az elhunyt Zichy Aladár dr. helyére Majláth György grófot választották meg.

Dr. Farkas nőgyógyász-szülész. ismét rendel. Bulev. Duca 3 alatt (Dornhelm-alota) 9-11, 3-5 között. Telefon 13-13.

Sulyos visszaélés vádja egy munkakamara ellen. Strugaru Ion galati munkavezető feljelentést tett a kikötőparancsnokságon Halobias Harilache munkakamara, titkár ellen, akit azzal vádolt, hogy a munkások fizetéséből leont összegeket elcsikasztotta. A kikötőmunkások az elmúlt négy évben az adósságaikat később a bérükből levont összegekkel kívánták törleszteni. Ezt az összeget körülbelül 84.000 lejt, azonban a feljelentés szerint a munkakamara titkár elalajdonított Halobias Harilachet még azal is gyantsújták, hogy ilyen módon más munkásokat is megkárosított és állítólag összesen 240.000 lejt sikkasztott. Halobias eltűnt Galatiból. A vizsgálat leolytatására a galati kikötőparancsnok a munkügyi miniszteriumtól könyvzakértő kiküldését kérte.

Kruif: A hét vasember. Lewis Meritt az egyszerű favágó és hét sarja, a "hét vasember" mániákus nyakassággal sutatták fel és kaparták elő a néhány esavagó rézbőrűn kívül senki által sem ismeri Mis-sa-be begyének mélyéből az örökösöket. A Merittek, ez a hosszú éveken keresztül nyomorultan éhező és fagyoskodó proletárossal, egyszerűen dollármilliomos iparmagnássá lett, de képtelenek lévén megállni a helyüket abban az üzleti harcban, mely fellépésük nyomán kitört, hamarosan elvesztették utolsó fillérüket is. A vasemberek tragikomikusan tanulságos története minden regénynél érdekesebb és izgalmasabb olvasmány. Kruif Pantheon kiadású könyve füze 145— lejt, kötve 178— lejt, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

A Szerb Négylet január 13-án. a görög keleti szerb Szilveszter napján, este kilenc órákor a Tiszti Kaszinó földszinti termeiben nagy szilveszteri estélyt rendez, amelyre a város szerb társadalmát az uton is meghívja.

Franciaországból kijelölt olasz lapok. Párisi jelentés szerint a francia belügyminiszterium az olasz Stampa és a Gazetta del Popolo című lapoknak Franciaország egész területén való postai szállítását és árusítását betiltotta.

Kimélje gyermekeket szemét és használjon csakis ARGON IZZÓLÁMPÁT

ELECTROSTAR S. A. BUCURESTI, CALEA VICTORIEI, 2



Hogyan jutunk olcsó fényhez?

Vannak olcsó izzólámpák, az áram is lehet olcsó vagy drága. Hogyan állapítjuk azonban meg, hogy két különböző áron beszerzett lámpa közül melyik szolgáltatót olcsóbb fényt?

Elvégre is az izzólámpa a mi fény-szállítónk és nemcsak egy többé-kevésbé olcsón beszerzett dísz tárgy. A helyes lámpaválasztásra döntő fontossággal bír a teljes égéstartam alatt szolgáltatott fény mennyiség költségkérdése.

Bebizonyított tény, hogy a beszerzési árban valamivel drágább elsőrangú minőségű lámpa ugyanolyan fény-mennyiség mellett 20—25%-al gazdaságosabb áramfogyasztású, mint az u. n. "olcsó" lámpa. Mivel azonban egy izzólámpa áramköltségei 1000 óra égéstartam alatt több száz lejre rúgnak, így a jó minőségű lámpa által elért megtakarítást össze sem lehet hasonlítani az alig néhány lejt kitevő vételár különbséggel.

Igy tehát olcsó fényhez csakis elsőrangú minőségű, ismert gyártmányú lámpák használatával jutunk. A „TUNGSBAM D” duplaspirális-nagyteljesítményű lámpa a jelenkor leghatásosabb és leggazdaságosabb fényforrása.

Tíz éve nem volt ilyen tartós és kemény hideg, mint most

Tíz esztendővel ezelőtt, 1928-ban volt a mostanához kemény hideg. Akkor is január első felében szállott le olyan mélyen a hőmérő higánya, mint mostan. 1928-ban a hideg január közepétől kezdve naponta fokozódott és február 12-én érte el mélypontját.

A péntekről-szombatra való éjjel Timisoara-Temesvárott huszonegy fok hideg volt. Reggel nyolc órákor a hőmérő huszonegy fok hideget mutatott. Napközben a hideg tizenhat fokra enyhült, Bukovinában a hideg már most is elérte a harmincegy fokot, Bessarabiában pedig huszonhét fok hideg van. A Duna deltájának közelében ugyancsak harmincegy

fok hideg van. A mezőket méteres hó borítja.

Valeov dunamenti várost a ziman-kós téli időben árvíz fenyegeti. A várost vízlevezető csatornák szeltek keresztül-kasul. Ezek a levezető csatornák befagytak és a Dunából beléjük ömlő víz ennélfogva máris sok helyen kiáradt. Az utcák teljesen víz alatt állanak. A Duna vizállása egy teljes méterrel magasabb a rendesnél. A Bucuresti környékén levő tavak befagytak.

Várható időjárás mára: mérsékelt déli szél, sok helyen köd, egyes helyeken havazás, a hideg nyugat felől lassan gyengül.

Humoros rádióestély. A Magyar Párt Ronst-rónai tagozata január 16-án, jövő vasárnap este nyolc órákor a Széles-féle vendéglőben humoros rádióestélyt tart, amelyre a város magyar közönségét ezen az uton is meghívja. A rendezést Krizsán András és Kopasz Antal végzik. Közreműködnek Dóczy Ida, Marosán Mariska, Janovits Luiza, Drenyovszky Mariska, Kergyik Paula, Franyó Nelly, Módosai Lenke, Wolff Károly, Klein Dező, Dóczy István, Holcz Lajos, Cserháti József, Mihók Antal, Szántó János, Szalma Mátyás, Asztalos István és Nyári István. A műsor után reggelig tartó tánc következik. Beléptíj a bélyegekkel együtt személyenként huszonkét lejt.

Elhunyt magyar egyetemi tanár. Budapesti ötvenhárom éves korában meghalt Bajza József egyetemi tanár, aki a horvát nyelvet és irodalmat tanította.

A magyar-francia kereskedelmi kamara. Párisban tegnap a magyar-francia kereskedelmi kamara díszbédét tartott. Az ebédet Khuen-Hédervary gróf párisi magyar követ mondott beszédet.

A hadirokkantak és özvegyek nyugdíjainak fizetése. Bucuresti jelentés szerint a hadirokkantak, hadi-özvegyek és hadiárva nyugdíjainak fizetése hétfőn, január 10-én kezdődik meg. A nyugdíjfizetéseket január 27-én fejezik be.

Összeül a német birodalmi gyűlés. Berlinben január 30-án smét összeül a német birodalmi gyűlés, hogy szokásos évenkénti ülést megtartsa. Az egyetlen szónok ismét Hitler vezérkancellár lesz, aki beszélni fog Németország bel- és külpolitikájáról.

Összeütközött két hajó. Constanta kikötőjében a Jekta török hajó összeütközött az Irania nevű görög hajóval és elsüllyedt. A kár tíz millió lejt. A török hajó nem volt biztosított. Az elsüllyedt hajó személyzetét megmentették. A Jekta kapitánya kijelentette, hogy a szerencsétlenségért a felelősség a másik hajó kapitányát terheli.

Fogfájás...

bármilyen káros is, azonnal enyhíti:

NEURALGINE JURIST



A budapesti diplomáciai kar üdvözli Horthy kormányzót. A budapesti diplomáciai kar tegnap jelent meg Horthy Miklós kormányzónál, hogy az újv alkalmával üdvözléseit kifejezze. A szónok Angelo Rotta pápai nuncius volt. Ráműtatott arra, hogy bár a világ nehéz időköt él, mégis remény van rá, hogy a béke győzedelmeskedni fog. Horthy Miklós válaszában hangsúlyozta, hogy Magyarország mindig békepolitikát követett és ettől az iránytól nem tér el ezentúl sem.

Uj Zeppelin — száz utas befogadására. Friedrichshafenben megkezdte egy új Zeppelin-léghajó építését, amely alkalmas száz száz utas befogadására. Az új Zeppelin rendszeres forgalmat fog lebonyolítani Európa és Amerika között.

Uj orvos. Hoffmann Ibolyát, a budapesti Pázmány Péter tudományegyetemen az orvostudományok doktorává avatták.

Halálos autógázolás. Moldavsk; Dora fővárosi asszonyt Bucuresti egyik utcáján tegnap egy autó halálra gázolta. A gépkocsi sofőrjét őrizetbe vették. Forgalmi baleset történt a fővárosi Buzesti-téren, ahol két villamoskocsi összeütközött. A villamoskocsik ablaküvegei összetörttek és több utas megsebesült.

Kós Károly kapja az egyik Baumgarten-díjat. Budapesti január 18-án osztják ki az ez évi Baumgarten-féle irodalmi díjakat. Az egyik díjat Kós Károly erdélyi író kapja, akinek a múlt évben Budapesti nagy sikerrel mutatták be Budai Nagy Antal című darabját.

Ha influenzája van, gondoskodjék arról is, hogy gymra és belei a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által gyakran és alaposan kitisztítsassanak. Kérdezze meg orvosát.

Meggyilkolta az apját. Dumitresti ókórlyáságbeli faluban Luta Izidor fiatal gazda ellenséges viszonyban élt apjával. Tegnap szóváltás közben a fiatalember több baltacsapással agyonverte az apját. Az apgyilkost letartóztatták.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta Restaurantilor și Hotelierilor

Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA 1, Strada Caruso 3

megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Trencsek pandurezredes kalandos élete. Páratlan katona — és kalandoréletet kísérelünk el utján, a Volgamenti Asztrachántól a Rainamenti Breisachig. Látjuk a pandur orosz szolgálatban, látjuk ahogy szlovéniai birtokán rablókkal és fosztogatókkal harcol, majd ő maga is gyújtogat és rabol az osztrák örökösödési háborúban s végül, mint Maria Terézia szabadsapatának vezére, harcol a porosz ellen a Nagy Frigyes elleni guerrilla-háborúban. Félelmetes, őseréjű emberként áll előttünk ez a pandur és Kayser értette a módját, hogy elevenen és plasztikusn ábrázolja hősünk izgalmas és rendkívüli életpályáját. Wilhelm Kayser: Trencsek pandurezredes kalandos élete. Gril kiadásban, remek kiállításban. Fejnyő László kifogástalan fordításában jelent meg. 300 lap, füze 152— lejt, kötve 191— lejt, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

— A volt spanyol trónörökös második válópere, Cavadonga gróf, a volt spanyol trónörökös, lemondott rangjáról néhány esztendő előtt, hogy egy polgári leánnyal köthessen házasságot. A házasság nem volt hosszantartó, a volt spanyol trónörökös elvált a feleségétől. Kuba szigetein azonban hamarosan újból nősült és elvette egy dús gazdag kávéültetvényes gyönyörű leányát. Házasságaival azonban Cavadongának nincsen szerencséje és második feleségével is megindult a válópere. A havannai törvényszék most már másodsorra tüzte ki a tárgyalást, de azt megint nem tarthatták meg, mert Cavadonga súlyos betegnek fekszik. A válópere tárgyalását bizonytalan időre elnapolták.

— Adler Frigyes dr. hamis utlevéllel utazott. Adler Frigyes dr., a második internacionálé titkára, nemrég Brüsszelből, ahol állandóan tartózkodik, Hollandiába utazott, hogy ott elcadást tartson. Kiderült azonban, hogy utlevele hamis és ezért letartóztatták. A rotterdami törvényszék tegnap Adler Frigyest négy hónapi fogságra ítélte. Adler Frigyes dr. ugyanaz az osztrák szociáldemokrata vezető, aki a háború alatt agyonlőtte Bécs egyik éttermében Stürgkh gróf, volt miniszterelnököt.



Bocsa-Montana: Hó magassága: 30—32 cm
Hó minősége: porhó.
Nappali hőmérséklet: mínus 6—8° C.
Reggeli és esti hőmérséklet: mínus 16—20° C.
Idő: derült.
A sielő kirándulóknak a Dealul Cetatiin (Várhegyen) rendelkezésre áll a S. A. C. (Eke) menedékháza díjtalanul. A Dealul Cetati (Várhegy) a vasjovaj CFR-állomástól 50 perc alatt elérhető.
Garana-Wolfsberg: 25 cm magas prima porhó, mínus 12° C.
Idő: szép napsütéses.

— Autó és villamos karambolja. Prágában a Dejvice városrészben egy automobil olyan nagy erővel ment neki egy villamosnak, hogy az a pótkocsival együtt felborult. Az összeütközés annyira heves volt, hogy a villamos utasai közül kettő meghalt, ötvenhárom pedig súlyosan megsebesült. Ezek közül tizenhétnek az állapota életveszélyes.

* Orvosi hír. Dr. Schlesinger László rendelését ismét megkezdte, II., Str. Trei August 5. d. a. 10—11-ig és d. u. 3—5-ig. Telefon 21-13.

— Gyomor-, bél-, vese-, máj- és epehólyagbetegek szívesen isznak reggelként egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert annak hatása gyors és biztos, igen enyhe és ezért nagyon kellemes. Kérdezze meg orvosát.

— Agyonütötte a hitelezőjét, mert a pénzt kérte. Hoadoi Gheorghe, a Hunedoara-hunyadmegyei Holdea községben lakó gazda néhány hónap előtt nagyobb összeget kölcsönzött Sudresanu Gheorghe severin-szörény megyei Costeiu de sus-nagykostélyi gazdálkodónak. Hoadoi Gheorghe többször is kérte már a pénzt, de adósa nem akart fizetni. Hoadoi látta, hogy Sudresannak nincsen szándékában adósságát megfizetni, ezért vonatra ült, hogy személyesen beszéljen vele. Megérkezve Costeiu de sus-Dagykostély községbe, felkereste Sudresanu gazdát, akit háza udvarán talált. Hoadoi a pénzt követelte és ebből kifolyólag szóváltás támadt az adós és hitelezője között. Sudresanu végül is felkapott egy kapát és azzal fejbesújtotta Hoadoi Gheorghet, akit kórházba szállították, ahol meghalt. Sudresanu átadták az ügyészségnek.

Sportesemények

A bucurestii Telefon Club jégkorong csapata újabb győzelmet aratott

A bucurestii Telefon Club jégkorong csapata legutóbb Berchtesgadenben szerepelt. Ellenfele az E. V. Berchtesgaden volt, amelyet a fővárosi együttes fölényes játékkal 5:0 arányban legyőzött. Győztesen szerepelt a Budapesti Koresolyázó Egylet is, amely Augsburgban az Augburg-Nürnberg kombinált jégkorong csapatot 7:2 arányban verte.

A jégkorong mérkőzéseken kívül több futballmeccs is volt külföldön. A Kispesti turacsapata Marakechben 5:2 arányban győzte le Marokkó bajnokságcsapatát, míg az USM Casablanca együttesével 2:2 arányban döntetlennel végzett. Bécsben a következő eredmények voltak: Admira—Helfort 4:1, Red Star—WSC 6:0, Libertas—Strassenbahner 4:1.

A KÖZÉPEURÓPA KUPA BIZOTTSÁGANAK ÜLÉSE

Január 15. és 16-án Belgrádban ül össze a Középeurópa Kupa bizottság. Az ülés naprendjén szerepel Románia és Jugoszlávia azon kérése is, hogy két-két csapattal vehessenek részt a kupaküzdelemben. Románia futballszövetségét az ülésen Luchide főtitkár képviseli.

— Adomány. S. E. olvasónk a Deli Hírnap szegényalapja részére tíz lelt adományozott. További adományokat a jótékony célra elfogadjuk és nyilvánosan nyugtázzunk.

* Orvosi hír. Dr. Hirsch Sándor bőrgyógyász, urológus, külföldről visszatért. Röntgen-rövidhullám, L. Bulevardul Ferdinand, Dauerbach-palotában. Columbia felett.

CARNERAT SZAMÜZTÉK

Római jelentés szerint az olasz ökölvívó szövetség törölte a boxolók sorából Carnerat, akit legutóbbi budapesti botrányos szereplésével kapcsolatban az olasz propagandaminiszterium Afrikába száműzött. Carnera házat és földet, gazdasági eszközöket kapott úgy, hogy megelhetése biztosított, de az olasz gyarmatot csak a propagandaminiszterium engedélyével hagyhatja el.

— Tűzet okozott egy hibás kályha. Chisinauban kigyulladt az az épület, amelyben az egyes és kettős számú járásbírók helyiségei voltak. A vizsgálat eddigi adatai szerint a tüzet az egyes számú járásbírók egyik hibás kályhája okozta. A lángok a járásbírók helyiségeiben levő iratokat is elpusztították.

MINDENKI

január 20-ig

ingylen kap

akár új, akár régi előfizető, aki

egész évre előfizet lapunkra

tetszése szerint

vagy egy kék emaille ébresztő órát
vagy egy emaille asztali diszórát
vagy egy márvány asztali diszórát

mindegyik többszáz lei értékben, ha az elsőért kezelési költség fejében az előfizetési díjjal egyidejűleg 60 leit, a másik kettőnél pedig 85 leit fizet kiadóhivatalunkban

ETILEN
ETILEN
Mechanikus vegytisztító intézet, valamint ruha- és bőrkabát festőde
Timisoara III., Bulev. Carol 3

Jubiláris téli sporthé a Gyilkos-tónál

A Gyilkos-tó keletkezésének százévfordulója alkalmából az Országos Koresolyázó Szövetség Románia ez évi koresolyázó hajnokságát a Gyilkos-tó gén bonyolítja le a Gyergyószentmiklós Sport Egylet rendezésében. Gheorghe Gyergyószentmiklós város klimatikus zónája és a gyilkostói penzióutaladók sok most elhatározták, hogy a műkoresolyázó bajnoki verseny köré formált mégis egyéb programmal ezeket a napok jubiláris sporthété szeljesítik ki, mely keretében szők, koresolyázók, számkőrés és turisták egyaránt ideális körülmény között hódolhatnak kedvenc sportjuknak. Ezt a egyszerű alkalmat használtuk arra, hogy olvasóinknak olyan sportkiaduláson való részvétel lehetőségét nyusunk, mely olecsóságánál fogva elérhető lesz a legszerényebb anyagi körülmény között élő polgári család tagjai számára is.

A gyilkostói nagyszabású téli jubilé sportibét minden eddigi ilyenmü rendezést felül fog mulni. Teljes hét nap a Gyilkos-tó szép téli környezetében, kényelmű penziókban, napi háromszori étkezéssel fűtéssel és világítással, vasúti jeg Gheorgheni-Gyergyószentmiklósig és vissza, 25 kilométeres szánut a Gyilkos-tó és vissza, belépőjegy a műkoresolyázó bajnoki versenyre, összes borralalók, s — ez Timisoara-Temesvártól—Temesvár mindössze 2250 leibe kerül. Ezenkívül kiadó szőknek tréner, turabíróknak vezető díjtalanul állanak rendelkezésre. A szók közások élén az országos műkoresolyázó bajnoki versenyek állanak, amelyek Románia összes számottevő hölgy és fé műkoresolyázói résztvesznek. Ezenkívül lovas szán-kirándulásokkal is szórakhatik a közönség, szőknek jörlinghez lovok rendelkezésre állanak, kitünő tázenéről minden estére gondoskodott a rendezőség.

A Gyilkos-tó tükörsima jegén bá kedvére díjtalanul koresolyázhatók s lankás dombok méteres haván a kezdők is megtalálják helyüket. Akik pedig a szánsporthot kedvelik, több kilométernyire szánuton, kanyargós szepentinek rödlizhatnak.

Társaskirándulásunkra jelentkeznihet kiadóhivatalunkban. Jelentkezési táridő január 17. Lapunk következő számaiban a részletes felvilágosításokat megtalálhatják az érdeklődők.

Alapítva: 190
Varrógépek
házi és ipari célra
Schuber János
műszerész J. Javitóműhel
Timisoara II., Strada Stefan cel Mare (Jahner-patika mellett)

Az Ön szállodája BUDAPESTEN a
CORVIN-SZALLODA
Budapest szívében, a Nemzeti Színház mellett VIII., Csokonay-utca 14 szám.
Tökéletes modern komfort. Folyóvíz és központi fűtés minden szobában. Budapest valamennyi villamosvasuta és autóbussa a hotel közvetlen közelében.
Egyágyas szobák már 3 pengőtől, kétágyas szobák 6 pengőtől, teljes penzió 6:50 pengő

KÖZGAZDASÁG

Nilyen adóvallomásokat kell az érdekelteknek beadni

Az egyenes adók pénzügyigazgatója megkezdte az idei adókivetési munkálatok előkészítését. Az adófizetők szempontjából fontossággal bír, hogy idejekorán adják be az összes adóbevallásokat. Ezek a következők:

1. Az illetékes adóellenőrnek a következők adják be adóbevallásukat:

a. A nagyvállalatok, valamint azok, amelyek adóalapja meghaladja a 300 ezer lejt. Az utolsó határidő február 1-ig.

b. Azok a patenta fixa alá eső cégek, amelyeket utoljára 1935-ben adóztattak meg, az illetékes adóellenőrök adják be az adóvallomást még legkésőbb január 31-ig.

c. Azok, akiket az 1937/38. év folyamán ideiglenesen adóztattak meg, adóvallomást kötelesek adni az illetékes adóellenőrhöz január 31-ig.

4. A bérházak tulajdonosai, vala-

mint a lakások egyrészei a bérletbe adók január 31-ig a pénzügyigazgató-sághoz adják be vallomásukat a kormányiszéki épület második emeletének 62. szobájában.

5. Cégek, vállalatok a szolgálatukban levőkről szóló kimutatást január 31-ig adják be. A kimutatásban nem csak a fix fizetést élvezők szerepelnek, hanem mindazok, akik bármilyen címen (jutalék, honorárium) a vállalatból jövedelmet húztak.

6. A részvénytársaságok adóbevallásait április 30-ig kötelesek a pénzügyigazgatósnál beadni.

A házak és a földbirtokok megadóztatására vonatkozó adóalap változatlanul maradt, tehát új adóbevallásokat nem kell beadni. A ház- és földbirtoktulajdonosok tehát az új költségvetési évben is a tavalyi adót fizetik.

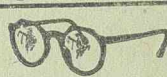
Javult a tőzsde hangulata. Az Informátia jelentése szerint a bucarestii tőzsdén határozott javulás jelei érezhetők. Az állami járadékpapírok a kereslet hatása alatt emelkedést mutattak az előző napokkal szemben, az árfolyamemelkedés kiterjedt a külföldi kibocsátású és a régebben kibocsátott kötvényekre is.

Angol-amerikai kereskedelmi szerződés. Washingtonból jelentik, hogy Hull amerikai külügyi államtitkár bejelentette kormánya azon szándékát, melynek értelmében mielőbb kereskedelmi megállapodást akar kötni Angliával. Az Egyesült Államok előterjesztését február 19-ig megszövegezik. A tárgyalások megkezdésének ideje még bizonytalan.

A török agrárreform. Ankarai jelentések szerint az agrárreform előkészítésére kiküldött bizottság elkészítette részletes javaslatát. Ezen javaslat értelmében nemzetgazdasági okokból el kell kerülni a földbirtok tulajdonos elaprózódását. Ezért a bizottság meghatározta, hogy a parasztbirtokokat a tulajdonos halála után az elsőszülött fiú egészben örökli.

Öt millió font angol kölcsön Lengyelország részére. Varsói jelentések értelmében az az a pénzügyi tárgyalások, melyek a lengyel kormány és egy angol pénzeszoport között folytak, eredménnyel jártak. Az angol pénzeszoport öt millió font kölcsönt ad Lengyelországnak, mely összeget Varsó környékén a vasút villamosítására használnak fel, azonkívül magasszültségű vezetéket építenek Lengyelország ipari központjaitól egészen Varsóig. Ilyképpen gazdaságosabban ki lehet majd használni a sziléziai közszenet.

Nincs üzlet a buzapiacon. A bányási gabonapiacra a buza irányzata csendes és semmiféle nagyobb üzletkötés nem történt. A tengeri irányzata azonban barátságos. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 470, buza 77 kilós 480, buza 78 kilós 490, új tengeri 260, száritott új tengeri 310, ótengeri 320, zab 440, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 460, korpá 270, muharmag 390, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 850, nagymalmi liszt 880 lei százkilónként, A lóheremag 23, a lucerna nag 45 lei kilónként.



Szemüvegek
Solingeni acélárak

guarantírozott a legjobb minőségben
"OP. CA" Carol Prickelmayer
Timisoara II., Piața Traian 5

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3,30-3,45, svájci frank 22,70-23,15, angol font 490-510, olasz lira --- 5,19, dollár 98,15-119,15, belgas 16,65-17, hollandi forint 54,30-55,30, cseh korona 3,45-3,51. Ezen valutákhoz meg hozzá kell számítani a harminnyolc százalékos prémiumot. Osztrák schilling 25-26,50, pengő 26,50-27,50, dinár 2,89-3,05.

Január 15-én, szombaton este 9 órakor

„JUVENTUS SALVATOR” Táncestélye a Magyar Házban

Egy asszony

Akit mindenki kihozott

A Dei Hirlap eredeti regénye
Irtta: KUBAN ENDRE

60

És akkor Aida felé fordult Raoul és heves indultal beszélt tovább:

— Helgass ide, Aida. Elmondom az egész gyalákos tervet, amelyet George ellened szőtt. Elhatároztam, hogy elvállalok téled, de úgy akarta a dolgot innézni, hogy a válást a te hibádból mondják ki. Rábetelelt engem, udvaroljak neked és teremtek olyan helyzetet, amelyet ellened felhasználhat bizonyítékul. George már gyermekkorom óta befolyásolt engem és értette a módját, hogy akaratát rámkényszerítse. Megkíséreltem ugyan a dolog jellemtelenségét meggyőzni, de addig beszélt nekem, hogy másképpen nem tudja vállalatát az anyagi összeroppástól megmenteni, amíg belementem a dologba.

George összefont karokkal állott a szoba közepén és összeszorította ajkait.

Aida ijedten nézett Raoulra és könyörgő pillanása ezt látszott mondani:

— Ugye, nem igaz ez a pokoli kísértés? Azonban Raoul már benne volt a vallomásban és tovább folytatta azt:

— Belementem ugyan a csunya hajszába ellened, azonban már első alkalommal megborzadtam attól a gyalázatosságtól, amire vállalkoztam. Igaz, hogy gyakran, sőt egyre gyakrabban kerestelek fel, de már azért, mert egyre igazibb, mélyebb vonzódást éreztem irántad és mert éreztem, hogy elhagyatottságodban szükségem van valakire, aki megért és aki beszélgetéseivel eloszlatja borus gondolataidat.

Raoul elhallgatott.

Aida pedig megtalálta szavait:

— Ó, Raoul, miért tetted ezt velem? Sohasem

hittelek volna képesnek ilyesmire! Hittem neked és bízam benned! Megraboltad a lelkemet az igaz barátiban vetett hitétől.

— Tudom, Aida, hogy ezzel a beismeréssel elvesztettem örökre barátságodat és azt is, hogy esetleges válásod esetére megnyerhessem a szerelmedet. De kénytelen voltam ezt a leleplezést megtenni, hogy megérthessed George fellépését. En többé nem mutakozom ezek után előtted, azonban neki is lehetetlenné tettem, hogy eiváljon téled és ebből anyagi hasznot húzzon.

Raoul szavai után kiment a szobából.

George még mindig egymásba font karokkal állott Aida előtt, aki minden ízében reszketett!

Percekig állottak így egymással szemben. George állotta Aida megvető tekintetét. Sőt megszólalt:

— Hogy a dolgok idáig fejlődtek, Aida, ennek te vagy az oka. Ha rábírtad volna apádat, hogy adjon neked ide a szükséges pénzt, nem jutottunk volna idáig.

Aida azonban egyetlen szavas válaszra sem méltatatta férjét, hanem szó nélkül távozott a szobából.

Gyermekeivel, a dajkával és a nőrsszel, valamint szobalányával még aznap szülőinek birtokára utazott. Kint tartózkodott a birtokon egész nyáron. George ugyan néhanap kiment oda, de olyankor Aida mindig a szobájába zárkózott és nem mutatkozott férje előtt.

Raoultól levelet hozott a posta nemsokára. Bocsnátot kért Aidától a csunya viselkedésért, amelyet irányában tanusított és közölte, hogy újból Franciaországban van, ahonnan Amerikába megy. Annnyira szegényenli magát, hogy soha többé nem akarja sógoróje útját keresztelni ebben az életben.

Aida sóhajtott egyet és tudomásul vette, hogy lelkének kincsét ismét megfogytakoztak.

Késő őszig volt a birtokon és amikor már bekövetkezett a deres idő, akkor nem foglalta el újra craioval lakását, hanem Bucurestibe ment, ahol közben apjával lakást rendeztetett be magának. Ott öltötte a telet.

George Rujescu a fővárosban is megkísérelte néhányszor, hogy a felesége közelébe férközzék, de az sohasem bocsátotta maga elé. Végül már lemondott a találkozásról. Ha valamit közölni akart Aidaival, levelet írt neki, amelyre azonban sohasem kapott választ.

Kaiand a tengerparton

Igy telt el több esztendő egymásután. A házastársak továbbra is bujócskáziak. Aida csak akkor látta Craiovát, ha a birtokra utazott, ahol a nyár egy részét töltötte. Amikor két fia nagyobbodott, akkor ez a birtokon való tartózkodás alig két-három hétből állott évente. A nyári hónapokat rendszerint a Fekete-tenger mellett töltötte Baliciban. Télen át Bucurestiben lakott, ahol előbb nagyobbik fiát, Mirceát íratta be az elemi iskolába, utána pedig George, a kisebbik is iskolás lett. Barbara, a svájci dada, akkor már régen nem volt a fiúk mellett, hanem visszatért haza, Veveybe. Mademoisellejük volt a gyermekeknek, aki iskolába kísérte és megvárta őket az előadás végén, napközben segített leckéjüket megtanulni, játszott és sétált velük, ezenkívül pedig beléjük plántálta a francia nyelvet.

George Rujescunak sikerült nagy nehézségek árán vállalatát a válás évein átmenteni. Azután megindult a rohamos építkezés és a vállalat nagy-szerűen fejlődött. Eltávozott öccse helyére más mérnököt fogadott, később pedig még egy újabbnak a szerződése mutatkozott szükségesnek. George Rujescu építkezéseivel az egész országban jó nevet és a jó név mellé sok pénzt szerzett magának.

Két fiával a nagyszülők házában gyakran találkozott és pedig hol Craiován, hol pedig Bucurestiben. Nagyon szerette és kényeztette őket. Bőségesen gondoskodott róluk. Aidának is dusan juttatott pénzt. A legszentebb érzelmeiben kijátszott asszony azonban ebből a pénzből semmit nem költött magára, hanem azt mindig az utolsó banlig a bankba rakta fiaj nevére. Éppen így utasította vissza férjének békülési kísérletét is.

(Folyt. köv.)

Rádió

VASARNAP, JANUÁR 9

BUCURESTI, 7.30: A reggeli műsor közvetítése. Ritmikus reggeli torna. rádió, rádió, egészségügyi és háztartási tanácsadó. 9.55: Istentisztelet és prédikáció. 13.30: Zenekari hangverseny. 15: Előadás. 18: Katonazene. 19: Csevegés. 19.15: Tánclemez. 21.20: Lemezek. 22.10: A rádiózenekar hangversenye. Közben. 22.30: Sport hírek.

BUDAPEST I, 10.30: Hírek. 11: Egyházi ének és szentbeszéd. 11.15: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Zenekari hangverseny. 14.10: Világhíradó. 15: Lemezek. 16: Gazdasági előadás. 16.45: Hegedű és zongora. 17.40: Előadás. 18: Jazzzene. 19.15: Magyar néptánc. 20.20: Tamási Aron elbeszélése. 20.50: Sport. 21: Vígjáték előadása. 22.30: Hírek. 22.50: Hangverseny. 24: Cigányzenekar muzsikál. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 12.20: Szalonötös. 16: Lemezek. 18.50: Jazz-band. 19.20: Előadás. 19.55: Felolvasás. 21: Hírek. 21.25: Szalonzene. 22.35: Vonósnygyes.

BÉCS, 18.50: Dalok, versek és zene. 21.15: Operett és filmrészletek. 23.30: Lemezek. 24: Jazz-lemezek.

BELGRÁD, 19.15: Népdalok. 20: Lemezek. 21: Népdalok. 21.30: Táncczene. 22.30: Dales. 23.30: Táncczene.

MILÁNÓ, 21.30: Vegyes zene. 22.30: Fuvószenekar hangversenye, utána tánczene.

PRÁGA, 19.50: Lemezek. 21.30: A rádiózenekar hangversenye. 22.10: Hegedű és zenekari hangverseny. 23: Lemezek. 23.35: Jazz.

VARSO, 18: Szalonzene. 19.50: Daloszenés egybeállítás. 20.35: Lemezek. 22: Dalok.

HETFO, JANUÁR 10

BUCURESTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése. Majd: Hírek, felolvasás, víz- és időjárásjelentés. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sport híreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18.18: Lemezek. 19.15: Alexandrescu Eremia zongorázik. 19.30: Savagian Arax Liszt dalokat énekel. 20.05: A rádió zenekarának hangversenye. 21.35: Csak Rádió Románia: Lemezek. Csak Bucaresti: Beethoven; F-moll. vonósnygyes. 22.10: Strauss dalok. 22.45: Vendéglői zene.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Zongorajáték. 13.30: Hírek. 13.50: Hegedűjáték. 14.30: Zenekari hangverseny. 15.40: Hírek. 17.15: Diákfőlőra. 17.45: Hírek. 18: Elbeszélés. 18.25: Cigányzenekar muzsikál. 19.25: Előadás. 19.45:

Jazz-band. 20.30: Előadás. 21.10: A Feharmonjai Társaság hangversenye. 21.50: Hírek. 23: Időjárásjelentés, majd lemezek. 24.05: Jazz-zene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 19: Német nyelvoktatás. 20: Előadás. 20.35: Lemezek. 21.45: Hírek. 22.10: Zongorajáték.

BÉCS, 19: Bécsi bemutatók. 20.25: Hovanesina opera. 23.20: Zenekari hangverseny. 24: Indulógyűveg.

BELGRÁD, 19: Népzene. 19.45: A rádiózenekar hangversenye.

MILÁNÓ, 18.15: Táncczene. 20.30: Vegyes zene. 21.30: Szórakoztató hangverseny. 22: Ének és zene. 23.15: Dalegyűveg. 24.15: Táncczene.

PRÁGA, 18.40: Lemezek. 21.25: Lemezek.

VARSO, 18.15: Operajáték. 19.10: Lemezek. 21: Operett. 23: Szimfonikus hangverseny.

KEDD, JANUÁR 11

BUCURESTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése. Majd: Hírek, felolvasás, víz- és időjárásjelentés. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sport híreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Lemezek. 19.15: Csak Rádió Románia: Lemezek. Csak Bucaresti: Strauss R. esellő és zongoraszonáta. A két állomás együtt. 20: Lemezek. 20.30:

Lunescu Alexandru Brahms dalokat énekel. 21.15: A rádiózenekar hangversenye. 22.45: Vendéglői zene.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Cigányzenekar muzsikál. 13.30: Hírek. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15: Hírek. 17.10: Asszonyok tanácsadó. 17.45: Hírek. 18: Énekkar. 18.50: Előadás. 19.20: Lemezek. 19.50: Versek. 20.40: A Fekete tulipán című hangjáték előadása. 22: Hírek. 22.10: Cigányzenekar muzsikál. 23.15: Zongorajáték. 24: Jazz-band. 1.0: Hírek.

BUDAPEST II, 18.10: Felolvasás. 19: Mezőgazdasági félóra. 20.10: Franc nyelvoktatás. 20.40: Lemezek.

BÉCS, 20.40: Dales. 21.15: Zenés vígjáték. 21.50: Ballada. 22.10: Egyfónás. 23.30: Lemezek. 24: Jazz-zene.

BELGRÁD, 19.05: Lemezek. 19.45: Népdalok. 21: Népdalok. 21.30: Beethoven: és VI. szonáta. 22.30: Népdalok. 23: Táncczene.

MILÁNÓ, 18.15: Zongora. 20.30: Vegyes zene. 21.30: Szórakoztató hangverseny. 22: Opera. 24.15: Táncczene.

PRÁGA, 19.10: Nyolc dal. 20.25: Dalok. 22.20: Szimfónia. 23: Lemezek.

VARSO, 18.15: Zenekari hangverseny. 21: Opera. 22.35: Táncczene.

A prófírdetéseik:

Házasság

Férjhez mennék

33 éves özvegy vagyok, hozományul csak a szívemet és lelkemet vihetem. Kardos Viktória, Bodo, u. p. Balint. (563)

Alkalmazás

Szakácsnő

aki jól főz, éves bizonyítványokkal, azonnalra felvétetik. II., Str. Petru Tegle 1. Földszint jobbra. (2560)

100-150 lejt

kereshet naponta jóm-gjelenésű férfi vagy nő egy legújabb utmutató eladásával. Bővebbet a kiadóhivatalban. (2584)

SIEBOLD BUTOR

jó szép és olcsó
Allandó kiállítás!

Timișoara I., Piața Unirii

Jólfőző mindenek

fiatal házaspárhoz, vidéki háztartásba, jó fizetéssel azonnalra kerestetik. Cim a kiadóban. (2611)

Jobb nő házvezetőnőnek

szobaleány mellé, ki jól főz és a háztartás minden munkáját vállalja, kerestetik. Cim a kiadóban. (2040)

Állást keres

Mosónő

ki szépen mos, házakba ajánlkozik, vasalást és takarítást is vállal. Cim-eket kérem a kiadóba leadni. (2516)

Fiatal, tisztá mindenek

azonnalra állást keres
II., Str. Petru Tegle 1.

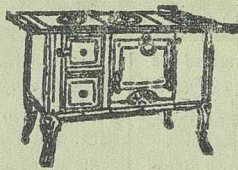
Földszint jobbra

Lakás

Elegánsan butorozott hálószoba

fűrdőszoba használatlaltal és ellátással, házaspárnak kiadó. IV., Str. Mircea Voda 3. (2596)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben,
O.csó árak!
Allandó rakta-
zománczott és tekete
tűzhelyekben.

Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem

Timișoara IV. ker., Bulv. Carol 40.

Adás-vétel

Népies mintájú tálcák

és más tárgyak állandóan kaphatók és rendelhetők kiadóhivatalunkban és Jachan könyvkereskedésben, I., Bánáti Bankgyűgyület-palota (színház mellett). Telefon 17-85

Sportszánkó

szép, majdnem új, eladó, Mágórinál, Uisentes. (571)

Eladó

férfi ruhá és bőrkabát üzlet, január 15-ig, szabó részére kedvező alkalom, az önállósításra (árú és berendezés 60.000 lei). La cocostarouj alb. Caransebes, Str. Reg. Carol II, No. 13. (569)

Különféle

2 üzlethelyiség

azonnal kiadó. I., Str. Napoleon 2. (56)

Kitűnő házikoszt

erdélyi konyha, bő és izletes, méltány áron kapható disztjngvált uricsaládák akár egyesek, akár családok részére. Cl Flonta, I., Louis Barthon-utca 4. I. c. A katolikus papnevelde mellett. (8)

Elveszett

fehér-fekete macska (nőstény), megtalálójá, vagy nyomravezetője jutalomban részesül. Megtálálójá adja le III., Odobescu utca 27. (57)

Farsangi mulatságokat

szíveskedjenek idejekorán bejelenteni III., Kiefer vendéglő, volt Novotny. (57)

Jól jövedelmező

vállalathoz társ kerestetik 25 ezer lejt esetleg egészben átadó. Ajánlatok „Bizt befektetés” jellegére a „Fulgerni Univerzal” bovyállalathoz, I., Str. Mercy szám alá intézendők. (56)



HITELES FORDÍTÁSOKAT

román magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, csehi és orosz nyelve továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződéses bizonyványok stb.) leírását géppel, olcsó gyorsan és pontosan vállal: elsősorban munkaeórtól támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timișoara városok volt elfordítója. Timișoara I., Piața Brătianu 2, szám (Krayerre szemben).

A legnagyobb öröm a gyermek részére
egy jó könyv!Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában
a következő könyveket vásárolhatják

önköltségi árban:

Benedek Elek: Paikos Peti	30 lei
Tabori Piroska: Vitagiáro Péter kalandjai	30 „
E. Kästner: Emil meg a három ikergyermek	119 „
May Károly: A kina sarkanytak között	30 „
Verne Gyula: Falu a levegőben	40 „
Cooper: Uttörök	50 „
Tamás Istvan: Paika és Marika az őserdőben	30 „
Z. Tabori Piroska: Csóka meg a Marci	30 „
Geo W. Peck: A huncut kölyök és a bacsija	30 „
Tutsek Anna: Regi emlékek	60 „
Mayne Reid: A skalpvadászok	86 „

Halliburton Richard: Üres zsebbel a világ körül 144 lei

és még számos más gyermek- és ifjúsági könyv a legolcsóbb áron.

Vidéki előfizetőinknek postán küldjük a kívánt könyveket a portó
hozzászám tásáva! utánvételDéli Hírlap kiadóhivatala
Timișoara I., Piața Brătianu